

**PROCÈS-VERBAL
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Initiales du maire

Initiales du dir.
général

Séance ordinaire du 2 mars 2020

SÉANCE ORDINAIRE DU CONSEIL MUNICIPAL DU VILLAGE D'AYER'S CLIFF TENUE LUNDI LE 2 MARS 2020 À 19 H SOUS LA PRÉSIDENTICE DU MAIRE MONSIEUR VINCENT GÉRIN.

Sont présents les conseillers Patrick Proulx, Peter McHarg, Stéphane Richard et Michael Crook, formant quorum conformément au *Code Municipal*. Le conseiller Robert Lacoste et la conseillère Stacey Belknap-Keet sont absents.

Madame Ghislaine Poulin Doherty, directrice générale par intérim, est aussi présente.

1. OUVERTURE DE L'ASSEMBLÉE

Monsieur le maire Vincent Gérin ouvre la séance à 19 h.

Il souhaite la bienvenue aux conseillers et aux personnes présentes.

2. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

RÉS.:2020-39 Adoption de l'ordre du jour

Il est proposé par le conseiller Peter McHarg appuyé par le conseiller Michael Crook

QUE l'ordre du jour soit adopté tel que présenté avec quelques ajouts :

ORDRE DU JOUR

1. **OUVERTURE DE L'ASSEMBLÉE**
2. **ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR**
3. **COMPTES PAYABLES**
4. **ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE TENUE LE 3 FÉVRIER 2020**
5. **PÉRIODE DE QUESTIONS**
6. **AFFAIRES DÉCOULANT DES PROCÈS VERBAUX**
7. **CORRESPONDANCE**
 - 7.1 *La Printanière – demande de commandite*
 - 7.2 *Société contre le cancer – avril mois de la jonquille*
 - 7.3 *A l'Affiche 2000 – offre de publicité pour le projet « Memphrémagog Vraiment »*
8. **RAPPORT DU MAIRE / MRC**
9. **RAPPORTS DE COMITÉS**
 - 9.1 **FINANCE, ADMINISTRATION, COMMUNICATION & INFRASTRUCTURES**
 - 9.1.1 *Nomination d'un maire suppléant*
 - 9.1.2 *Suspension du mandat à St-Georges Structures et Civil accordé par la résolution 2020-30*
 - 9.1.3 *Engagement d'un directeur général*
 - 9.1.4 *Signataire pour les effets bancaires*
 - 9.1.5 *Vente du tracteur Kubota 1998*
 - 9.1.6 *Fin des périodes de probation pour des employés*
 - 9.1.7 *Dépôt du rapport sur la gestion contractuelle 2019*
 - 9.1.8 *Descentes à bateau et stationnement à la Plage pour les résidents en 2020*
 - 9.1.9 *Société d'agriculture du comté de Stanstead – projet de parc « Hommage aux bénévoles »*
 - 9.1.10 *Renouvellement du contrat de service de gestion et de télécommunication pour la borne de recharge pour 2019-2020*
 - 9.2 **SÉCURITÉ PUBLIQUE**
 - 9.2.1 *Délégation à la SPA pour l'application de la nouvelle réglementation provinciale*

REGULAR SITTING OF THE MUNICIPAL COUNCIL OF THE VILLAGE OF AYER'S CLIFF HELD ON MONDAY, MARCH 2ND, 2020 AT 7:00 P.M. UNDER THE PRESIDENCY OF THE MAYOR VINCENT GÉRIN.

Present are Councillors Patrick Proulx, Peter McHarg, Stéphane Richard and Michael Crook, forming a quorum according to the *Municipal Code*. Councillors Robert Lacoste and Stacey Belknap-Keet are absent.

Mrs. Ghislaine Poulin Doherty, Acting Director General, is also present.

1. CALL THE MEETING TO ORDER

Mayor Vincent Gérin calls the meeting to order, at 7 p.m.

He welcomes the Councillors and the people in attendance.

2. ADOPTION OF THE AGENDA

RES.:2020-39 Adoption of the agenda

It is moved by Councillor Peter McHarg Seconded by Councillor Michael Crook

THAT the following agenda be adopted as presented, with certain additions:

AGENDA

1. **CALL THE MEETING TO ORDER**
2. **ADOPTION OF THE AGENDA**
3. **ACCOUNTS PAYABLE**
4. **ADOPTION OF THE MINUTES OF THE SITTING HELD ON FEBRUARY 3RD, 2020**
5. **QUESTION PERIOD**
6. **BUSINESS ARISING FROM THE MINUTES**
7. **CORRESPONDENCE**
 - 7.1 *La Printanière – request for sponsorship*
 - 7.2 *Cancer Society – April Month of the Daffodil*
 - 7.3 *À l'Affiche 2000 - advertising offer for the "Memphrémagog Vraiment" project*
8. **MAYOR'S REPORT/ MRC**
9. **COMMITTEE REPORTS**
 - 9.1 **FINANCE, ADMINISTRATION, COMMUNICATION AND INFRASTRUCTURE**
 - 9.1.1 *Nomination of the Pro-mayor*
 - 9.1.2 *Suspension of the mandate to St-Georges Structures et Civil granted by Resolution 2020-30*
 - 9.1.3 *Hiring of the Director General*
 - 9.1.4 *Signatory for banking effects*
 - 9.1.5 *Sale of the 1998 Kubota tractor*
 - 9.1.6 *End of probation for employees*
 - 9.1.7 *Tabling the 2020 report on contract management*
 - 9.1.8 *2020 Boat launch and parking at the beach for citizens*
 - 9.1.9 *Stanstead County Agricultural Society -Park project- Tribute to Volunteers*
 - 9.1.10 *Renewal of the management and telecommunications service contract for the charging station for 2019-2020*
 - 9.2 **PUBLIC SECURITY**
 - 9.2.1 *Delegation to the SPA for the application of the new provincial regulation*

**PROCÈS-VERBAL
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Initiales du maire

Initiales du dir.
général

Séance ordinaire du 2 mars 2020

<p>9.3 LOISIRS, CULTURE & BÉNÉVOLES</p> <p>9.4 DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE, COMMUNAUTAIRE ET TOURISME</p> <p>9.5 VOIES PUBLIQUES, CIRCULATION & MOBILITÉ DURABLE</p> <p>9.5.1 <i>Annulation de la demande de financement dans le PIIRL</i></p> <p>9.6 HYGIÈNE DU MILIEU – ENVIRONNEMENT</p> <p>9.6.1 <i>Mandat pour les analyses de vulnérabilité dans le cadre du Programme pour une protection accrue des sources d'eau potable (PPASEP)</i></p> <p>9.6.2 <i>Entente pour 5 ans avec la Ressourcerie des Frontières</i></p> <p>9.7 URBANISME, LAC, DÉVELOPPEMENT</p> <p>9.7.1 <i>Dépôt du procès-verbal de la réunion du comité consultatif en urbanisme tenue le 17 février 2020</i></p> <p>9.7.2 <i>Modification au PIIA-5 concernant les matériaux de revêtement extérieur autorisés</i></p> <p>9.7.3 <i>Demande de précision pour les matricules 1805 82 5240 et 1805 72 2443 (agrandissement de l'Auberge Ripplecove)</i></p> <p>9.7.4 <i>Demande de dérogation mineure pour le matricule 1903 79 2041, lot 4 664 959, situé au 1197-1199 rue Main pour la marge latérale totale</i></p> <p>9.7.5 <i>Avis de motion et présentation du Règlement no. 2020-05 modifiant le Règlement no. 2009-03 concernant le plan d'urbanisme</i></p> <p>9.7.6 <i>Adoption du projet de Règlement no. 2020-05</i></p> <p>9.7.7 <i>Avis de motion et présentation du Règlement no. 2020-07 modifiant le Règlement no. 2009-04 concernant le zonage</i></p> <p>9.7.8 <i>Adoption du premier projet de Règlement no. 2020-07</i></p> <p>9.7.9 <i>Avis de motion et présentation du Règlement no. 2020-02 modifiant le Règlement no. 2009-06 concernant la construction</i></p> <p>9.7.10 <i>Adoption du projet de Règlement no. 2020-02</i></p> <p>9.7.11 <i>Avis de motion et présentation du Règlement no. 2020-04 modifiant le Règlement no. 2009-2009-09 concernant le plan d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA)</i></p> <p>9.7.12 <i>Adoption du projet de Règlement no. 2020-04</i></p> <p>9.7.13 <i>Avis de motion et présentation du Règlement no. 2020-06 modifiant le Règlement no. 2009-11 concernant les projets particuliers de construction, de modification ou d'occupation d'un immeuble (PPCMOI)</i></p> <p>9.7.14 <i>Adoption du projet de Règlement no. 2020-06</i></p> <p>9.7.15 <i>Avis de motion et présentation du Règlement no. 2020-03 modifiant le Règlement no. 2009-07 concernant les permis et certificats</i></p> <p>10. AFFAIRES NOUVELLES</p> <p>11. VARIA</p> <p>12. AJOURNEMENT- CLÔTURE</p> <p><i>Adoptée</i></p> <p>3. COMPTES PAYABLES</p> <p>RÉS.: 2020-40</p> <p>ATTENDU QUE la direction générale a remis la liste des comptes à payer (chèques 20200074 à 202000145 inclusivement) et les déboursés directs (paies, remises gouvernementales, fonds de pension et assurances collectives), pour le mois de février 2020;</p> <p>Il est proposé par le conseiller Michael Crook Appuyé par le conseiller Stéphane Richard</p> <p>D' la liste des comptes à payer et des déboursés pour la période du mois de février 2020, telle que soumise et sommairement décrite ci-après :</p>	<p>9.3 RECREATION-CULTURE-VOLUNTEERS</p> <p>9.4 ECONOMIC, COMMUNITY AND TOURISM DEVELOPMENT</p> <p>9.5 PUBLIC ROADS, TRAFFIC AND SUSTAINABLE MOBILITY</p> <p>9.5.1 <i>Cancellation of the finance request of the PIIRL</i></p> <p>9.6 PUBLIC HYGIENE - ENVIRONMENT</p> <p>9.6.1 <i>Mandate for vulnerability analysis within the Program to increase protection of drinking water sources (PPASEP)</i></p> <p>9.6.2 <i>5 year agreement with the Ressourcerie des Frontières</i></p> <p>9.7 URBANISM - LAKE – DEVELOPMENT</p> <p>9.7.1 <i>Tabling of the Minutes of the Planning Advisory Committee meeting held February 17th, 2020</i></p> <p>9.7.2 <i>Modification to PIIA-5 concerning the authorized materials for exterior finishings</i></p> <p>9.7.3 <i>Request to clarify roll numbers 1805 82 5240 and 1805 72 2443 (extension of Auberge Ripplecove)</i></p> <p>9.7.4 <i>Request for minor variance for roll number 1903 79 2041, lot 4 664 959, located at 1197-1199 Main Street for the total lateral margin</i></p> <p>9.7.5 <i>Notice of motion and presentation of By-law no. 2020-05 amending By-law no. 2009-03 concerning the urban plan</i></p> <p>9.7.6 <i>Adoption of draft By-law no. 2020-05</i></p> <p>9.7.7 <i>Notice of motion and presentation of By-law no. 2020-07 amending By-law no. 2009-04 concerning zoning</i></p> <p>9.7.8 <i>Adoption of the first draft By-law no. 2020-07</i></p> <p>9.7.9 <i>Notice of motion and presentation of By-law no. 2020-02 amending By-law no. 2009-06 regarding construction</i></p> <p>9.7.10 <i>Adoption of draft By-law no. 2020-02</i></p> <p>9.7.11 <i>Notice of motion and presentation of By-law no. 2020-04 amending By-law no. 2009-09 concerning the site planning and architectural integration program (SPAIP)</i></p> <p>9.7.12 <i>Adoption of draft By-law no. 2020-04</i></p> <p>9.7.13 <i>Notice of motion and presentation of By-law no. 2020-06 amending By-law no. 2009-11 concerning specific projects for the construction, modification or occupancy of a building (PPCMOI)</i></p> <p>9.7.14 <i>Adoption of draft By-law no. 2020-06</i></p> <p>9.7.15 <i>Notice of motion and presentation of By-law no. 2020-03 amending By-law no. 2009-07 regarding permits and certificates</i></p> <p>10. NEW BUSINESS</p> <p>11. VARIA</p> <p>12. ADJOURNMENT - CLOSING</p> <p><i>Adopted</i></p> <p>3. ACCOUNTS PAYABLE</p> <p>RES.: 2020-40</p> <p>WHEREAS the general management has remitted the list of accounts payable (cheques 20200074 to 202000145 inclusively) and direct payments (pays, government contributions, pension funds and group insurance), for the month of February 2020;</p> <p>It is proposed by Councillor Michael Crook Seconded by Councillor Stéphane Richard</p> <p>TO adopt the list of accounts payable and expenses for the month of February 2020, as submitted and summarily</p>
--	--

**PROCÈS-VERBAL
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Initiales du maire

Initiales du dir.
général

Séance ordinaire du 2 mars 2020

Fonds d'administration

157 608,66 \$ pour les comptes à payer et
39 576,03 \$ pour les déboursés directs;

ET D'autoriser la direction générale à acquitter les comptes susmentionnés.

Adoptée

4. ADOPTION DES PROCÈS-VERBAUX

Adoption du procès-verbal de la séance tenue le 3 février 2020

RÉS.: 2020-41

Il est proposé par le conseiller Stéphane Richard
Appuyé par le conseiller Mickael Crook

QUE le procès-verbal de la séance tenue le 3 février 2020 soit adopté, tel que présenté.

Adoptée

5. PÉRIODE DE QUESTIONS

5 personnes présentes

Madame Nathalie Bégin et Monsieur Hubert Lavigne demandent des explications sur le projet d'agrandissement de l'Auberge Ripplecove.

Monsieur Michel Durand revient sur les données qu'il a fait parvenir aux élus concernant la qualité de l'eau potable. Il ajoute qu'il semble avoir un lien entre l'épandage de purin et la qualité de l'eau. Monsieur le maire précise que le mandat qui sera accordé pour les analyses de vulnérabilité et la révision des aires de protection pourra peut-être confirmer ou infirmer ce lien.

Monsieur le maire Vincent Gérin soulève aussi l'information publiée dernièrement dans le journal régional à l'effet que les citoyens d'Ayer's Cliff sont les 3^e plus grands consommateurs d'eau potable. Le CCE devra penser à une campagne de sensibilisation pour réduire la consommation.

6. AFFAIRES DÉCOULANT DES PROCÈS-VERBAUX

7. CORRESPONDANCE

7.1 La Printanière – demande de commandite

RÉS. : 2020-42

ATTENDU QU'un citoyen organise avec des coéquipiers une activité « La Printanière » qui a pour but d'amasser des fonds à la Fondation du CHUS;

ATTENDU QUE la Municipalité a un budget restreint pour les organismes communautaires et doit par conséquent choisir parmi les demandes reçues;

Il est proposé par le conseiller Michael Crook
Appuyé par le conseiller Patrick Proulx

ET résolu de refuser d'accorder un appui financier pour l'activité « La Printanière ».

Adoptée

described hereafter:

Operating funds

\$ 157 608.66 for bills to pay and
\$ 39 576.03 for direct payments.

AND TO authorize the general management to settle the above-mentioned bills.

Adopted

4. ADOPTION OF THE MINUTES

Adoption of the minutes of the meeting held on February 3rd, 2020

RES.: 2020-41

It is moved by Councillor Stéphane Richard
Seconded by Councillor Michael Crook

THAT the minutes of the meeting held on February 3rd, 2020 be adopted, as presented.

Adopted

5. QUESTION PERIOD

5 people present

Mrs. Nathalie Bégin and Mr. Hubert Lavigne ask for explanations on the enlargement of the Auberge Ripplecove.

Mr. Michel Durand mentions the data that he sent to elected officials regarding the quality of drinking water. He added that there appears to be a link between the application of liquid manure and the quality of the water. The Mayor specifies that the mandate that will be granted for the vulnerability analysis and the review of the protection areas may be able to confirm or deny this link.

Mayor Vincent Gérin also mentions information published recently in the regional newspaper to the effect that the citizens of Ayer's Cliff are the 3rd largest consumers of drinking water. The CCE will have to think of an awareness campaign to reduce consumption.

6. BUSINESS ARISING FROM THE MINUTES

7. CORRESPONDENCE

7.1 La Printanière – Request for sponsorship

RES. : 2020-42

WHEREAS a citizen organizes, with teammates, an activity called "La Printanière" for which the purpose is to raise funds for the CHUS Foundation.

WHEREAS the Municipality has a restricted budget for community organizations and must therefore choose from the requests received;

It is proposed by Councillor Michael Crook
Seconded by Councillor Patrick Proulx

AND resolved to refuse to grant financial support for the "La Printanière" activity.

Adopted

**PROCÈS-VERBAL
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Initiales du maire

Initiales du dir.
général

Séance ordinaire du 2 mars 2020

7.2 Société contre le cancer – avril mois de la jonquille

RÉS. : 2020-43

CONSIDÉRANT QUE, chaque année, plus de 55000 Québécois et Québécoises reçoivent un diagnostic de cancer, et que cette annonce représente un choc important qui se répercute dans toutes les sphères de leur vie;

CONSIDÉRANT QUE pour chaque personne touchée, une à trois personnes de son entourage prendront le rôle de proche aidant;

CONSIDÉRANT QU'environ quatre cancers sur dix peuvent être évités en adaptant un mode de vie sain et en mettant en place des politiques de santé qui protègent les Québécois et les Québécoises;

CONSIDÉRANT QUE la survie pour tous les cancers combinés a augmenté de 8 %, passant de 55% en 1992 à 63% en 2019, et que c'est grâce au financement de recherches novatrices que nous y sommes parvenus et que nous pouvons poursuivre notre objectif d'un monde sans cancer;

CONSIDÉRANT QUE la Société canadienne du cancer est le seul organisme de bienfaisance national qui vient en aide à tous les Québécois et Québécoises atteints de tous les types de cancer et leurs proches, à travers la recherche, la prévention, l'accès à un réseau d'aide, l'information basée sur les dernières données probantes et la défense de l'intérêt public;

CONSIDÉRANT QUE la vie est plus grande que le cancer, qu'elle ne se résume pas à un diagnostic. À la chimiothérapie. Aux cicatrices. Par l'entremise de ses programmes, la Société canadienne du cancer aide les Québécois et Québécoises à tisser des liens avec les autres et à leur assurer une qualité de vie et un bien-être;

CONSIDÉRANT QUE le mois d'avril est connu comme étant le Mois de la jonquille, qu'il est porteur d'espoir et que la Société canadienne du cancer encourage alors les Québécois et Québécoises à poser un geste significatif pour les personnes touchées par le cancer;

Il est proposé par le conseiller Peter McHarg
Appuyé par le conseiller Patrick Proulx

ET RÉSOLU À L'UNANIMITÉ

DE DÉCRÉTER QUE le mois d'avril est le Mois de la jonquille.

QUE le conseil municipal encourage la population à accorder généreusement son appui à la cause de la Société canadienne du cancer.

Adoptée

7.3 A l'Affiche 2000 – offre de publicité pour le projet « Memphrémagog Vraiment »

RÉS. : 2020-44

ATTENDU QUE la MRC Memphrémagog renouvelle son projet de brochure « Vraiment »;

ATTENDU QUE la firme A l'Affiche 2000 propose différentes options de publicité pour inclure dans la

**7.2 Cancer Society – April Month of the Daffodil
RES. : 2020-43**

WHEREAS, each year, more than 55,000 people from Quebec are diagnosed with cancer, and that this announcement represents a major shock that has repercussions in all spheres of their lives;

WHEREAS, for each affected person, one to three people close to the person will take on the role of caregiver;

WHEREAS about four out of ten cancers can be prevented by adopting a healthy lifestyle and implementing health policies that protect the people of Quebec;

WHEREAS survival for all cancers combined has increased by 8%, from 55% in 1992 to 63% in 2019, and it is thanks to the funding of innovative research that we have achieved this and that we can continue our objective of a world without cancer;

WHEREAS the Canadian Cancer Society is the only national charity that helps all Quebecers with all types of cancer and their loved ones, through research, prevention, access to a network of help and information based on the latest evidence and public interest;

WHEREAS life is bigger than cancer, it is not just a diagnosis, chemotherapy and scars. Through its programs, the Canadian Cancer Society helps people from Quebec build relationships with others and ensure their quality of life and well-being;

WHEREAS April is known as the Month of the Daffodil, it brings hope and the Canadian Cancer Society encourages people from Quebec to take a significant action for people affected by cancer;

It is proposed by Councillor Peter McHarg
Seconded by Councillor Patrick Proulx

AND UNANIMOUSLY RESOLVED

TO DECREE THAT April is the Month of the Daffodil.

THAT the municipal Council encourages the public to generously support the cause of the Canadian Cancer Society.

Adopted

7.3 À l'Affiche 2000 - advertising offer for the "Memphrémagog Vraiment" project

RES.: 2020-44

WHEREAS the MRC Memphremagog renews its "Vraiment" brochure project;

WHEREAS the firm À l'Affiche 2000 offers different

**PROCÈS-VERBAL
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Initiales du maire

Initiales du dir.
général

Séance ordinaire du 2 mars 2020

brochure 2020 de ce projet;

ATTENDU QUE la Municipalité a un budget restreint pour les offres de publicité et doit par conséquent choisir parmi les demandes reçues;

Il est proposé par le conseiller Michael Crook
Appuyé par le conseiller Peter McHarg

ET résolu de refuser de payer pour une publicité dans la brochure 2020 « Vraiment » de la MRC Memphrémagog.
Adoptée

8. RAPPORT DU MAIRE /MRC

Monsieur le maire fait un bref résumé des dossiers en cours à la Mairie, à la MRC Memphrémagog, au Parc Régional Massawippi.

9. RAPPORTS DE COMITÉS

9.1 FINANCE, ADMINISTRATION, COMMUNICATION & INFRASTRUCTURES

9.1.1 Nomination d'un maire suppléant **RÉS. : 2020-45**

Il est proposé par le conseiller Stéphane Richard
Appuyé par le conseiller Michael Crook

QUE la conseillère Stacey Belknap-Keet soit nommée maire suppléant pour la période de mars 2020 à août 2020 inclusivement, et pourra remplacer, au besoin, le maire à la MRC Memphrémagog.
Adoptée

9.1.2 Suspension du mandat à St-Georges Structures et Civil accordé par la résolution 2020-30 **RÉS. : 2020-46**

ATTENDU QUE, à la suite de discussions, les travaux de rénovation pour l'hôtel de ville, le garage municipal et la caserne de pompiers pourraient très dispendieux;

ATTENDU QUE les discussions menant à une évaluation sérieuse des besoins actuels et futurs de la Municipalité doivent continuer avant d'investir un montant important dans la bâtisse du 958 rue Main;

Il est proposé par le conseiller Stéphane Richard
Appuyé par le conseiller Peter McHarg

QUE le mandat accordé par la résolution 2020-30 à St-Georges Structures et Civil pour les plans de la bâtisse située au 958 rue Main et abritant l'hôtel de ville, le garage municipal et la caserne soit suspendu pour un temps indéterminé afin de bien poursuivre la réflexion et les discussions concernant les besoins actuels et futurs de la Municipalité pour cette bâtisse.
Adoptée

9.1.3 Engagement d'un directeur général **RÉS. : 2020-47**

ATTENDU l'appel de candidatures pour le poste de directeur général;

advertising options to include in the 2020 brochure of this project;

WHEREAS the Municipality has a restricted budget for advertising offers and must therefore choose from the requests received.

It is proposed by Councillor Michael Crook
Seconded by Councillor Peter McHarg

AND resolved to refuse to pay for an advertisement in the 2020 "Vraiment" brochure of the MRC Memphremagog.
Adopted

8. REPORT OF THE MAYOR /MRC

The Mayor gives a brief summary of the files in progress at the Town Hall, the MRC Memphremagog, and the Massawippi Regional Park.

9. COMMITTEE REPORTS

9.1 FINANCES, ADMINISTRATION, COMMUNICATION & INFRASTRUCTURES

9.1.1 Nomination of the Pro-mayor **RES. : 2020-45**

It is proposed by Councillor Stéphane Richard
Seconded by Councillor Michael Crook

THAT Councillor Stacey Belknap-Keet be named Pro-mayor for the period from March 2020 to August 2020 inclusively and may replace, if necessary, the mayor at the MRC Memphremagog.
Adopted

9.1.2 Suspension of the mandate to St-Georges Structures et Civil granted by Resolution 2020-30 **RES. : 2020-46**

WHEREAS, following discussions, the renovations for the town hall, the municipal garage and the fire station could be very expensive;

WHEREAS the discussions leading to a serious assessment of the current and future needs of the Municipality must continue before investing a significant amount in the building of 958 Main Street;

It is proposed by Councillor Stéphane Richard
Seconded by Councillor Peter McHarg

THAT the mandate granted by Resolution 2020-30 to St-Georges Structures et Civil for the plans of the building located at 958 Main Street, housing the town hall, the municipal garage and the fire station be suspended for an indefinite period in order to continue to reflect and discuss the current and future needs of the Municipality for this building.
Adopted

9.1.3 Hiring of the Director General **RES. : 2020-47**

WHEREAS the call for candidates for the position of Director General;

**PROCÈS-VERBAL
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Initiales du maire

Initiales du dir.
général

Séance ordinaire du 2 mars 2020

ATTENDU les recommandations du comité de sélection;

EN CONSÉQUENCE :

Il est proposé par le conseiller Patrick Proulx
Appuyé par le conseiller Michael Crook

DE nommer Bastien Lefebvre au poste de directeur général / secrétaire-trésorier à compter du 9 mars 2020, et ce, selon les modalités prévues à son contrat de travail ;

DE mandater le maire, Vincent Gérin, à signer pour et au nom de la Municipalité ce contrat de travail.

Adoptée

9.1.4 Signataire pour les effets bancaires

RÉS. : 2020-48

ATTENDU QUE le nouveau directeur général / secrétaire trésorier entre en poste le 9 mars prochain;

Il est proposé par le conseiller Peter McHarg
Appuyé par le conseiller Michael Crook

QUE le nouveau directeur général / secrétaire-trésorier, Bastien Lefebvre, soit ajouté comme signataire pour les effets bancaires à la CIBC et qu'une carte de crédit lui soit émise pour la Municipalité.

Adoptée

9.1.5 Vente du tracteur Kubota 1998

RÉS. : 2020-49

ATTENDU QUE le tracteur Kubota 1998 n'est plus fonctionnel depuis près d'un an;

ATTENDU QUE le propriétaire de la compagnie 9112-3018 Québec Inc. (Atelier Merik) offre d'acheter le tracteur pour la somme de 500 \$;

Il est proposé par le conseiller Peter McHarg
Appuyé par le conseiller Patrick Proulx

QUE le tracteur Kubota, modèle B2400, numéro de série 76727, soit vendu tel quel, sans aucune garantie légale, pour la somme de 500 \$ plus taxes à la compagnie 9112-3018 Québec Inc. (Atelier Merik) et que le transfert soit fait à la SAAQ dans les plus brefs délais.

Adoptée

9.1.6 Fin des périodes de probation pour des employés

RÉS. : 2020-50

ATTENDU QUE certains employés ont été engagés en 2019 et avaient une période de probation prévue à leur contrat de travail;

ATTENDU QUE Scott Schoolcraft a été nommé contremaître des travaux publics par intérim et avait une période de probation;

ATTENDU QUE la Municipalité est satisfaite du travail effectué par ces employés et qu'il n'y a pas lieu de prolonger les périodes de probation;

Il est proposé par le conseiller Peter McHarg
Appuyé par le conseiller Patrick Proulx

QUE les employés suivants deviennent permanents dans leurs fonctions, à partir de ce jour, et qu'ils bénéficient du régime de retraite et d'assurances collectives dès leur

WHEREAS the recommendations of the selection committee;

CONSEQUENTLY:

It is proposed by Councillor Patrick Proulx
Seconded by Councillor Michael Crook

TO appoint Bastien Lefebvre to the position of Director General / Secretary-Treasurer as of March 9, 2020, in accordance with the terms and conditions provided for in his employment contract;

TO mandate Mayor Vincent Gérin to sign this work contract for and on behalf of the Municipality.

Adopted

9.1.4 Signatory for banking effects

RES. : 2020-48

WHEREAS the new Director General / Secretary Treasurer takes office on March 9th;

It is proposed by Councillor Peter McHarg
Seconded by Councillor Michael Crook

THAT the new Director General / Secretary-Treasurer, Bastien Lefebvre, be added as a signatory for banking effects at CIBC and that a credit card be issued to him for the Municipality.

Adopted

9.1.5 Sale of the 1998 Kubota tractor

RES. : 2020-49

WHEREAS the 1998 Kubota tractor has not been functional for almost a year;

WHEREAS the owner of the company 9112-3018 Québec Inc. (Atelier Merik) offers to buy the tractor for the sum of \$ 500;

It is proposed by Councillor Peter McHarg
Seconded by Councillor Patrick Proulx

THAT the Kubota tractor, model B2400, serial number 76727, be sold as is, without any legal warranty, for the sum of \$ 500 plus taxes to the company, 9112-3018 Québec Inc. (Atelier Merik), and that the transfer be made to the SAAQ as soon as possible.

Adopted

9.1.6 End of probationary periods for employees

RES. : 2020-50

WHEREAS certain employees were hired in 2019 and had a probationary period provided for in their employment contract;

WHEREAS Scott Schoolcraft was appointed as interim public works foreman and had a probationary period;

WHEREAS the Municipality is satisfied with the work done by these employees and that there is no reason to extend the probation periods;

It is proposed by Councillor Peter McHarg
Seconded by Councillor Patrick Proulx

THAT the following employees become permanent in their functions, from this day, and that they benefit from the pension and group insurance plan as soon as they are eligible for these plans:

- Pierre David Lataille - Building Inspector

**PROCÈS-VERBAL
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Initiales du maire

Initiales du dir.
général

Séance ordinaire du 2 mars 2020

éligibilité à ces régimes :

- Pierre David Lataille – inspecteur en bâtiment
- Nancy Vanasse – adjointe administrative
- Billy Kent – journalier aux travaux publics
- Tonny Paquette – journalier aux travaux publics;

ET QUE Scott Schoolcraft soit nommé contremaître aux travaux publics.

Adoptée

9.1.7 Dépôt du rapport sur la gestion contractuelle 2019

Tel que prévu à l'article 938.1.2 du Code municipal, un rapport concernant l'application du règlement sur la gestion contractuelle durant l'année 2019 est déposé et chaque membre du conseil en a reçu une copie.

9.1.8 Descentes à bateau et stationnement à la plage pour les résidents en 2020

RÉS. : 2020-51

ATTENDU QUE la Municipalité d'Ayer's Cliff veut encourager les résidents à utiliser le terrain appartenant à la Régie du Parc Régional Massawippi donnant accès au lac Massawippi;

Il est proposé par le conseiller Peter McHarg
Appuyé par le conseiller Stéphane Richard

QUE la Municipalité remette des laissez-passer donnant un accès gratuit illimité durant la saison estivale 2020 au stationnement de la Plage Massawippi aux résidents qui en feront la demande (un laissez-passer par adresse civique);

QU'à l'achat de chaque vignette pour embarcation motorisée, une descente gratuite pour la rampe de mise de l'eau à la Plage Massawippi soit remise au résident d'Ayer's Cliff;

QUE la Municipalité rembourse au Parc régional Massawippi les frais pour les stationnements avec laissez-passer émis par la Municipalité et les descentes gratuites des résidents d'Ayer's Cliff.

Adoptée

9.1.9 Société d'agriculture du comté de Stanstead – projet de parc « Hommage aux bénévoles »

RÉS. : 2020-52

ATTENDU QUE la Société d'agriculture du comté de Stanstead désire aménager et inaugurer un parc « Hommage aux bénévoles » en 2020, pour souligner leur 175^e anniversaire;

ATTENDU QUE ce parc sera situé à l'entrée principale de la Société sur la rue Main;

ATTENDU QUE la Société demande à la Municipalité une participation qui consiste à l'entretien en période estivale par la tonte du gazon de ce parc;

ATTENDU QUE la Société demande aussi l'autorisation d'utiliser le stationnement municipal de l'hôtel de ville pour les visiteurs à mobilité réduite durant l'exposition agricole annuelle;

Il est proposé par le conseiller Stéphane Richard
Appuyé par le conseiller Patrick Proulx

QUE la Municipalité s'engage à entretenir durant la saison estivale, par la tonte du gazon, le parc « Hommage aux bénévoles » qui sera réalisé à l'entrée principale par la

- Nancy Vanasse - Administrative Assistant
- Billy Kent - Public Works laborer
- Tonny Paquette - Public Works laborer;

AND THAT Scott Schoolcraft be appointed Foreman for the public works department.

Adopted

9.1.7 Tabling of the 2019 contractual management report

As provided for in Article 938.1.2 of the Municipal Code, a report concerning the application of the by-law on contractual management during the year 2019 is filed and each Council member received a copy.

9.1.8 Boat launch and parking at the beach for residents in 2020

RES. : 2020-51

WHEREAS the Municipality of Ayer's Cliff wants to encourage residents to use the land belonging to the Régie du Parc Régional Massawippi providing access to Lake Massawippi;

It is proposed by Councillor Peter McHarg
Seconded by Councillor Stéphane Richard

THAT the Municipality issue passes giving unlimited free access to the parking lot at Massawippi Beach to residents who request it (one pass per civic address) during the 2020 summer season;

THAT with the purchase of each sticker for a motorized boat, a free boat launch at Massawippi Beach be given to the residents of Ayer's Cliff;

THAT the Municipality reimburses Régie du Parc Régional Massawippi for the costs of parking with the pass issued by the Municipality and the free boat launch for residents of Ayer's Cliff.

Adopted

9.1.9 Stanstead County Agricultural Society - Tribute to Volunteers Park Project

RES. : 2020-52

WHEREAS the Stanstead County Agricultural Society wishes to develop and inaugurate a "Tribute to Volunteers" park in 2020, to mark their 175th anniversary;

WHEREAS this park will be located at the main entrance of the Society on Main Street;

WHEREAS the Society requests a contribution from the Municipality by maintaining (mowing) the lawn of this park during the summer period;

WHEREAS the Society also requests authorization to use the municipal parking lot of the Town Hall for visitors with reduced mobility during the annual agricultural fair;

It is proposed by Councillor Stéphane Richard
Seconded by Councillor Patrick Proulx

THAT the Municipality agrees to maintain (mow) the lawn during the summer season of the "Tribute to Volunteers" park which will be built at the main entrance

**PROCÈS-VERBAL
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Initiales du maire

Initiales du dir.
général

Séance ordinaire du 2 mars 2020

<p>Société d'agriculture du comté de Stanstead;</p> <p>QUE la Municipalité autorise la Société d'agriculture du comté de Stanstead à réserver les espaces de stationnement de l'hôtel de ville pour les visiteurs à mobilité réduite durant leur exposition annuelle. <i>Adoptée</i></p> <p>9.1.10 Renouvellement du contrat de service de gestion et de télécommunication pour la borne de recharge pour 2019-2020 RÉS. : 2020-53 Il est proposé par le conseiller Stéphane Richard Appuyé par le conseiller Michael Crook</p> <p>QUE le contrat de service de gestion et de télécommunication pour la borne de recharge soit renouvelé avec la compagnie <i>Add Energie</i>, au coût de 620 \$ plus taxes pour 2019-2020. <i>Adoptée</i></p> <p style="text-align: center;">9.2 SÉCURITÉ PUBLIQUE</p> <p>9.2.1 Délégation à la SPA pour l'application de la nouvelle réglementation provinciale RÉS. : 2020-54 ATTENDU QUE le Ministère de la Sécurité publique du Québec met en place dès le 3 mars la nouvelle réglementation qui découle de la Loi P-38.002 « Loi visant à favoriser la protection des personnes par la mise en place d'un encadrement concernant les chiens »;</p> <p>ATTENDU QUE l'application de cette nouvelle loi a été déléguée aux villes et municipalités;</p> <p>ATTENDU QUE cette réglementation encadre particulièrement les chiens qui ont mordu ou montré de l'agressivité et que des nouvelles dispositions sont maintenant obligatoires pour encadrer toutes les démarches à la suite d'un incident;</p> <p>Il est proposé par le conseiller Stéphane Richard Appuyé par le conseiller Patrick Proulx</p> <p>QUE la municipalité d'Ayer's Cliff délègue le mandat d'application du règlement d'application de la Loi P-38.002 « Loi visant à favoriser la protection des personnes par la mise en place d'un encadrement concernant les chiens » à la SPA de l'Estrie. <i>Adoptée</i></p> <p>Monsieur le conseiller Patrick Proulx demande qu'une vérification soit faite dans la réglementation municipale concernant le nombre de chiens permis par résidence.</p> <p style="text-align: center;">9.3 LOISIRS, CULTURE ET BÉNÉVOLES</p> <p>Monsieur le conseiller Peter McHarg profite de l'occasion pour remercier le conseiller Stéphane Richard, l'agente de développement Maïté Cantin, Benoit Blais, Michel Durand, Philip Church et tous les bénévoles impliqués dans l'activité « Relâche pas la pêche » qui fut un succès.</p> <p>Monsieur le maire Vincent Gérin remercie Monsieur McHarg pour son implication. Il tient aussi à remercier les bénévoles de la « patrouille verte » qui ont été bien visibles pour cette activité. Il souhaite que cette patrouille</p>	<p>by the Stanstead County Agricultural Society;</p> <p>THAT the Municipality authorizes the Stanstead County Agricultural Society to reserve Town Hall parking spaces for visitors with reduced mobility during their annual fair. <i>Adopted</i></p> <p>9.1.10 Renewal of the management and telecommunications service contract for the charging station for 2019-2020 RES. : 2020-53 It is proposed by Councillor Stéphane Richard Seconded by Councillor Michael Crook</p> <p>THAT the management and telecommunication service contract for the charging station be renewed with the company <i>Add Energie</i>, at a cost of \$ 620 plus taxes for 2019-2020. <i>Adopted</i></p> <p style="text-align: center;">9.2 PUBLIC SECURITY</p> <p>9.2.1 Delegation to the SPA for the application of the new provincial regulation RES. : 2020-54 WHEREAS the Quebec Ministry of Public Security is putting in place, as of March 3rd, a new regulation that arises from Act P-38.002, "An Act to promote the protection of persons by the establishment of a framework pertaining to dogs";</p> <p>WHEREAS the application of this new regulation has been delegated to cities and municipalities;</p> <p>WHEREAS this regulation particularly supervises dogs that have bitten or shown aggressiveness and that new provisions are now mandatory to supervise all procedures following an incident;</p> <p>It is proposed by Councillor Stéphane Richard Seconded by Councillor Patrick Proulx</p> <p>THAT the Municipality of Ayer's Cliff delegates the mandate of application of this regulation of application of Act P-38.002 "Act to promote the protection of people through the establishment of a framework pertaining to dogs" to the SPA of Estrie. <i>Adopted</i></p> <p>Councillor Patrick Proulx requests that a verification be made in the municipal regulation concerning the number of dogs allowed per residence.</p> <p style="text-align: center;">9.3 RECREATION, CULTURE & VOLUNTEERS</p> <p>Councillor Peter McHarg takes this opportunity to thank Councillor Stéphane Richard, the development agent Maïté Cantin, Benoit Blais, Michel Durand, Philip Church and all the volunteers involved in the activity "Spring Break Fishing" which was a success.</p> <p>Mayor Vincent Gérin thanks Mr. McHarg for his involvement. He also wishes to thank the volunteers of the "Green Patrol" who were clearly visible for this activity. He would like this patrol to be present more</p>
--	---

**PROCÈS-VERBAL
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Initiales du maire

Initiales du dir.
général

Séance ordinaire du 2 mars 2020

soit plus souvent présente lors des petits événements locaux.

9.4 DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE ET COMMUNAUTAIRE ET TOURISME

9.5 VOIES PUBLIQUES, CIRCULATION ET LA MOBILITÉ DURABLE

Monsieur le maire Vincent Gérin explique que les clignotants de la traverse piétonnière devant la banque ont été désactivés à la demande du Ministère des Transports. Ce système est toujours à l'étude par le Ministère et devrait recevoir leur autorisation d'ici la fin de l'année 2020.

9.5.1 Annulation de la demande de financement dans le PIIRL

RÉS. : 2020-55

ATTENDU QUE la MRC Memphremagog a déposé un plan d'intervention en 2016 pour des travaux de décohesionnement et de réfection du chemin Brown's Hill à Ayer's Cliff;

ATTENDU QUE les travaux sont admissibles au financement du Ministère des Transports dans le cadre du PIIRL;

ATTENDU QUE la Municipalité d'Ayer's Cliff a adopté la résolution 2018-085, le 4 juin 2018, pour autoriser la demande de financement pour ces travaux;

ATTENDU QU'en janvier 2020, la Municipalité a été avisée que la demande de financement était incomplète et que les plans et devis pour les travaux devaient être déposés avant le 31 mars 2020;

ATTENDU QUE la firme d'ingénieur qui a été contactée pour donner suite à la réception de cet avis par la Municipalité ne peut produire les plans et devis pour la date demandée puisque des tests de sol n'ont pas été faits;

Il est proposé par le maire Vincent Gérin
Appuyé par le conseiller Stéphane Richard

QUE le Ministère des Transports soit informé que la Municipalité ne peut compléter la demande de financement dans le délai requis et que, par conséquent, elle annule sa demande.

Adoptée

9.6 HYGIÈNE DU MILIEU – ENVIRONNEMENT

9.6.1 Mandat pour les analyses de vulnérabilité dans le cadre du Programme pour une protection accrue des sources d'eau potable (PPASEP)

RÉS. : 2020-56

CONSIDÉRANT QUE la Municipalité du Village d'Ayer's Cliff a reçu la confirmation que sa demande de financement dans le cadre du programme PPASEP a été acceptée, incluant la bonification pour la révision des aires de protection;

CONSIDÉRANT QUE la firme d'hydrogéologues *Envir'Eau Puits* a soumis une offre de services;

Il est proposé par le conseiller Michael Crook
Appuyé par le conseiller Peter McHarg

often during small local events.

9.4 ECONOMIC & COMMUNITY DEVELOPMENT & TOURISM

9.5 PUBLIC ROADS, TRAFFIC AND SUSTAINABLE MOBILITY

Mayor Vincent Gérin explains that the flashing lights of the pedestrian crossing in front of the bank were deactivated at the request of the Ministry of Transport. This system is still under study by the Ministry and should receive their authorization by the end of 2020.

**9.5.1 Cancellation of the PIIRL funding request
RES. : 2020-55**

WHEREAS the MRC Memphremagog filed an intervention plan in 2016 for pulverization and repair work on Brown's Hill Road in Ayer's Cliff;

WHEREAS the work is eligible for funding from the Ministry of Transport, under the PIIRL program;

WHEREAS the Municipality of Ayer's Cliff adopted Resolution 2018-085, on June 4, 2018, to authorize the request for funding for this work;

WHEREAS in January 2020, the Municipality was informed that the funding request was incomplete and that the plans and specifications for the work had to be submitted before March 31, 2020;

WHEREAS the engineering firm that was contacted to follow up on the reception of this notice by the Municipality cannot produce plans and specifications for the requested date since soil tests have not been done;

It is proposed by Mayor Vincent Gérin
Seconded by Councillor Stéphane Richard

THAT the Ministry of Transport be informed that the Municipality cannot complete the funding request within the required time and that, consequently, it cancels its request.

Adopted

9.6 PUBLIC HYGIENE – ENVIRONMENT

9.6.1 Mandate for vulnerability analysis within the framework of the Program for the increased protection of drinking water sources (PPASEP)

RES. : 2020-56

WHEREAS the Municipality of the Village of Ayer's Cliff has received confirmation that its request for funding under the PPASEP program has been accepted, including the improvement for the revision of the protection areas;

WHEREAS the hydrogeologist firm, *Envir'Eau Puits*, has submitted a service offer;

It is proposed by Councillor Michael Crook
Seconded by Councillor Peter McHarg

**PROCÈS-VERBAL
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Initiales du maire

Initiales du dir.
général

Séance ordinaire du 2 mars 2020

QUE le mandat pour les analyses de vulnérabilité dans le cadre du volet 1 du PPASEP et la révision des aires de protection soit donné à la firme *Envir'Eau Puits*, le tout tel que présenté dans l'offre de service.

Adoptée

9.6.2 Entente pour 5 ans avec la Ressourcerie des Frontières

RÉS. : 2020-57

ATTENDU QUE la Municipalité d'Ayer's Cliff avait accepté de renouveler, par l'adoption de la résolution 2019-208, le 4 novembre 2019, l'entente avec la Ressourcerie des Frontières pour une période de trois (3) ans;

ATTENDU QUE la Ressourcerie a refait une proposition pour une entente de cinq (5) ans pour remplacer l'entente proposée de trois (3) ans;

Il est proposé par le conseiller Peter McHarg
Appuyé par le conseiller Stéphane Richard

DE renouveler l'entente avec la *Ressourcerie des frontières* pour le service de collecte, de transport et traitement d'encombrants et autres matières valorisables pour 2020-2021-2022-2023-2024, qui remplace l'entente pour trois (3) ans qui avait été adoptée par la résolution 2019-208.

Adoptée

9.7. URBANISME, LAC, DÉVELOPPEMENT

9.7.1 Dépôt du procès-verbal de la réunion du comité consultatif en urbanisme tenue le 17 février 2020

Chaque membre du conseil a reçu une copie du procès-verbal de la réunion du 17 février 2020.

9.7.2 Modification au PIIA-5 concernant les matériaux de revêtement extérieur autorisés

RÉS. : 2020-58

Il est proposé par le conseiller Stéphane Richard
Appuyé par le conseiller Michael Crook

QUE la modification au PIIA-5 soit acceptée afin de permettre que le matériau dominant soit préférablement en clins de bois ou de fibrociment, tel que recommandé par le comité consultatif en urbanisme et que cette modification soit intégrée lors de l'amendement du *Règlement no. 2009-09 concernant l'implantation et l'intégration architecturale*.

Adoptée

9.7.3 Demande de précisions pour les matricules 1805 82 5240 et 1805 72 2443 (agrandissement de l'Auberge Ripplecove)

RÉS. : 2020-59

ATTENDU QUE la résolution 2020-37, adoptée le 3 février 2020, énumérait cinq (5) conditions pour l'émission du permis pour le projet d'agrandissement de l'Auberge Ripplecove;

ATTENDU QUE les documents soumis en 2020 pour la demande de permis pour la construction du bâtiment identifié « 2A » sur les plans de 2017 peuvent être considérés comme la continuité de la demande pour le projet global présenté dans le cadre du PIIA et accepté par

THAT the mandate for the vulnerability analysis within the framework of component 1 of the PPASEP and the revision of the protection areas be given to the firm, *Envir'Eau Puits*, all as presented in the service offer.

Adopted

9.6.2 5 year agreement with the Ressourcerie des Frontières

RES. : 2020-57

WHEREAS the Municipality of Ayer's Cliff had agreed to renew, by the adoption of Resolution 2019-208, on November 4, 2019, the agreement with the *Ressourcerie des Frontières* for a period of three (3) years;

WHEREAS the *Ressourcerie* has made a new proposal for a five (5) year agreement to replace the proposed three (3) year agreement;

It is proposed by Councillor Peter McHarg
Seconded by Councillor Stéphane Richard

TO renew the agreement with the *Ressourcerie des frontières* for the service of collection, transport and treatment of bulky items and other recoverable materials for 2020-2021-2022-2023-2024, which replaces the agreement for three (3) years which was adopted by Resolution 2019-208.

Adopted

9.7 URBANISM, LAKE & DEVELOPMENT

9.7.1 Tabling of the minutes of the Land Use Advisory Committee meeting held on February 17th, 2020

Each member of the Council received a copy of the minutes of the Land Use Advisory Committee's meeting held on February 17th, 2020.

9.7.2 Modification to SPAIP-5 concerning the authorized materials for exterior finishings

RES. : 2020-58

It is proposed by Councillor Stéphane Richard
Seconded by Councillor Michael Crook

THAT the modification to SPAIP-5 be accepted in order to allow the dominant material to preferably be wooden or fiber cement siding, as recommended by the Land Use Planning Advisory Committee and that this modification be incorporated during the amendment to *By-law no. 2009-09 concerning the establishment and architectural integration*.

Adopted

9.7.3 Request to clarify roll numbers 1805 82 5240 and 1805 72 2443 (enlargement of Auberge Ripplecove)

RES. : 2020-59

WHEREAS Resolution 2020-37, adopted on February 3, 2020, listed five (5) conditions for the issuance of the permit for the Auberge Ripplecove enlargement project.

WHEREAS the documents submitted in 2020 for the permit request for the construction of the building identified "2A" on the 2017 plans can be considered as the continuity of the request for the overall project presented within the framework of the SPAIP and accepted by Resolution no. 2017-142;

**PROCÈS-VERBAL
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Initiales du maire

Initiales du dir.
général

Séance ordinaire du 2 mars 2020

la résolution no. 2017-142;

ATTENDU QUE les changements apportés pour le bâtiment « 2A » qui apparaissent sur les plans préparés par *Atelier Bellavance*, datés du 27/01/2020, projet # 3505, déposés en 2020 pour l'émission du permis de construction ont été approuvés par la résolution 2020-37 avec cinq (5) conditions;

ATTENDU QU'une demande de précision pour les deux (2) premières conditions de la résolution 2020-37 a été faite à la Municipalité;

Il est proposé par le conseiller Stéphane Richard
Appuyé par le conseiller Michael Crook

QUE la Municipalité modifie les deux (2) premières conditions de la résolution 2020-37 afin de :

- retirer l'obligation d'avoir les bâtiments de la même couleur que le bâtiment existant, puisque la couleur proposée pour le bâtiment « 2A » et qui apparaît sur les plans 2020 préparés par *Atelier Bellavance*, datés du 27/01/2020, projet # 3505, s'harmonise bien avec la couleur du bâtiment existant;
- accepter les portes patio d'une largeur de douze (12) pieds montré sur le plan daté du 19-02-2020 pour l'ensemble du projet et pour les phases subséquentes pour le projet d'agrandissement de l'Auberge Ripplecove.

Adopté

9.7.4 Demande de dérogation mineure, 1197-1199 rue Main, lot 4 664 959, pour régulariser la marge latérale totale

RÉS. : 2020-60

ATTENDU QUE la Municipalité d'Ayer's Cliff a reçu une demande de dérogation mineure dont l'objet est de régulariser la marge latérale totale du bâtiment existant pour la propriété située au 1197-1199 rue Main, lot 4 664 959, pour donner suite à la demande de lotissement du lot voisin;

ATTENDU QUE le règlement municipal prévoit 6 m de marge latérale totale et 2 m de marge latérale minimale;

ATTENDU QUE, actuellement, une des marges latérales du bâtiment existant est de 0,32 m, l'implantation actuelle est dérogoire en droit acquis pour cette marge;

ATTENDU QUE le propriétaire a demandé un lotissement pour le lot voisin basé sur le plan pour un projet de PPCMOI pour le bâtiment existant déposé en décembre 2018 sur lequel le conseil ne s'est pas prononcé, ce qui entraîne une marge latérale inférieure à la marge nécessaire pour atteindre la marge latérale totale de 6 m;

ATTENDU QUE le comité consultatif d'urbanisme a étudié la demande et recommande que la demande de dérogation soit refusée;

ATTENDU QUE le principal motif de refus soulevé par le comité consultatif d'urbanisme est l'absence de préjudice sérieux pour le propriétaire;

ATTENDU TOUTEFOIS QUE le conseil municipal peut exercer son pouvoir discrétionnaire pour accorder la demande;

ATTENDU QUE les gens intéressés ont eu l'occasion de se prononcer sur cette demande;

WHEREAS the changes made for building "2A" which appear on the plans prepared by *Atelier Bellavance*, dated January 27, 2020, project # 3505, filed in 2020 for the issuance of the building permit were approved by Resolution 2020-37 with five (5) conditions;

WHEREAS a request to clarify the first two (2) conditions of Resolution 2020-37 has been made to the Municipality;

It is proposed by Councillor Stéphane Richard
Seconded by Councillor Michael Crook

THAT the Municipality modifies the first two (2) conditions of Resolution 2020-37 in order to:

- withdraw the obligation to have buildings of the same color as the existing building, since the color proposed for building "2A" and which appears on the 2020 plans prepared by *Atelier Bellavance*, dated 27/01/2020, project # 3505, blends well with the color of the existing building;
- accept patio doors with a width of twelve (12) feet shown on the plan dated 19-02-2020 for the entire project and for the subsequent phases for the extension of the Auberge Ripplecove.

Adopted

9.7.4 Request for minor variance, at 1197-1199 Main Street, lot 4 664 959, to adjust the total lateral margin

RES. : 2020-60

WHEREAS the Municipality of Ayer's Cliff received a request for a minor variance for which the purpose is to regularize the total lateral margin of the existing building for the property located at 1197-1199 Main Street, lot 4 664 959, to follow up to the request to subdivide the neighbouring lot;

WHEREAS the municipal by-law provides for 6 m for the total lateral margin and 2 m for the minimum lateral margin;

WHEREAS, currently, one of the lateral margins of the existing building is 0.32 m, the current layout is derogatory in acquired rights for this margin;

WHEREAS the owner has requested a subdivision for the neighbouring lot based on the plan for a PPCMOI project for the existing building deposited in December 2018 on which Council did not rule, which results in a lateral margin less than the margin necessary to reach the total lateral margin of 6 m;

WHEREAS the Land Use Planning Advisory Committee has studied the request and recommends that the request for the exemption be refused;

WHEREAS the main reason for refusal raised by the Land Use Planning Advisory Committee is the absence of serious prejudice for the owner;

WHEREAS HOWEVER the Municipal Council can exercise its discretionary power to grant the request;

WHEREAS those interested have had the opportunity to decide on this request;

**PROCÈS-VERBAL
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Initiales du maire

Initiales du dir.
général

Séance ordinaire du 2 mars 2020

Il est proposé par le conseiller Stéphane Richard
Appuyé par le conseiller Michael Crook

QUE la demande de dérogation mineure, plus amplement décrite au préambule, concernant la propriété située au 1197-1199 rue Main, connue et désignée comme étant le lot 4 664 959 du Cadastre du Québec, circonscription foncière de Stanstead, soit refusée. Le motif du refus est indiqué au préambule.

Adoptée

9.7.5 Avis de motion et présentation du Règlement no. 2020-05 modifiant le Règlement no. 2009-03 concernant le plan d'urbanisme

Monsieur le conseiller Stéphane Richard donne avis de motion pour modifier le **Règlement no. 2009-03 concernant le plan d'urbanisme**.

Ce projet de règlement vise à apporter quelques ajustements de textes compte tenu de changement dans l'appellation de certains sites sur le territoire et à la réalisation d'un projet depuis la rédaction du texte initial du règlement.

Conformément à l'article 445 du *Code municipal*, une copie de ce projet de règlement a été remise à chaque membre du conseil avant la présente réunion.

**9.7.6 Adoption du projet de Règlement no. 2020-05
RÉS. : 2020-61**

Il est proposé par le conseiller Stéphane Richard
Appuyé par le conseiller Michael Crook

QUE le projet du **Règlement n° 2020-05 modifiant le Règlement no. 2009-03 concernant le plan d'urbanisme** soit adopté. Une assemblée de consultation se tiendra le 6 avril 2020 à 18 h pour expliquer la teneur du règlement.

Adoptée

9.7.7 Avis de motion et présentation du Règlement no. 2020-07 modifiant le Règlement no. 2009-04 concernant le zonage

Monsieur le conseiller Stéphane Richard donne avis de motion pour modifier le **Règlement no. 2009-04 concernant le zonage**.

Ce projet de règlement vise notamment à :

- définir différents termes;
- ajuster les normes d'abattage d'arbres et de remplacement d'arbre abattu illégalement;
- limiter le remisage de véhicules dans certaines cours;
- permettre les chambres d'hôtes et les maisons de chambres dans certaines zones;
- limiter le nombre de chambre à 3 pour un gîte touristique dans la zone RES-12 et de permettre cet usage uniquement sur un terrain respectant les normes de lotissement et les normes de stationnement;
- permettre la garde de poules à des fins personnelles;
- permettre l'aménagement de bureau à l'intérieur d'un bâtiment accessoire;
- permettre l'installation de tente ou chapiteau pour des événements;
- exiger une marge avant minimale de 9 m dans la zone REC-4 et une hauteur maximale de 10 m pour le bâtiment principal.

It is proposed by Councillor Stéphane Richard
Seconded by Councillor Michael Crook

THAT the minor variance request, more fully described in the preamble, concerning the property located at 1197-1199 Main Street, known and designated as lot 4 664 959 of the Cadastre of Quebec, Land Division of Stanstead, be refused. The reason for the refusal is indicated in the preamble.

Adopted

9.7.5 Notice of motion and presentation of By-law no. 2020-05 amending By-law no. 2009-03 concerning the urban plan

Councillor Stéphane Richard gives notice of motion to modify **By-law no. 2009-03 concerning the urban plan**.

This draft by-law's purpose is to make some adjustments to the texts considering the change in the name of certain sites in the territory and to the completion of a project since the drafting of the initial text of the by-law.

In accordance with Article 445 of the Municipal Code, a copy of this draft by-law was given to each member of the council before this meeting.

**9.7.6 Adoption of Draft By-law no. 2020-05
RES. : 2020-61**

It is proposed by Councillor Stéphane Richard
Seconded by Councillor Michael Crook

THAT the **Draft By-law no. 2020-05 modifying By-law no. 2009-03 concerning the urban plan** be adopted. A public consultation meeting will be held on April 6, 2020 at 6 p.m. to explain the content of the by-law.

Adopted

9.7.7 Notice of motion and presentation of By-law no. 2020-07 amending By-law no. 2009-04 concerning zoning

Councillor Stéphane Richard gives notice of motion to modify **By-law no. 2009-04 concerning zoning**.

This draft By-law's purpose is to:

- define different terms;
- adjust standards for felling trees and replacing illegally felled trees;
- limit the storage of vehicles in certain yards;
- allow guesthouses and rooming houses in certain areas;
- limit the number of rooms to 3 for a bed and breakfast in the RES-12 zone and allow this use only on land that meets the subdivision and parking standards;
- allow the keeping of hens for personal purposes;
- allow the installation of an office inside an accessory building;
- allow the installation of a tent or marquee for events;
- require a minimum front setback margin of 9 m in Zone REC-4 and a maximum height of 10 m for the main building.

In accordance with Article 445 of the Municipal Code, a copy of this draft by-law was given to each member of the council before this meeting.

**PROCÈS-VERBAL
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Initiales du maire

Initiales du dir.
général

Séance ordinaire du 2 mars 2020

Conformément à l'article 445 du Code municipal, une copie de ce projet de règlement a été remise à chaque membre du conseil avant la présente réunion.

9.7.8 Adoption du premier projet de Règlement no. 2020-07

RÉS. : 2020-62

Il est proposé par le conseiller Stéphane Richard
Appuyé par le conseiller Peter McHarg

QUE le premier projet du **Règlement n° 2020-07 modifiant le Règlement no. 2009-04 concernant le zonage** soit adopté. Une assemblée de consultation se tiendra le 6 avril 2020 à 18 h 15 pour expliquer la teneur du règlement.

Adoptée

9.7.9 Avis de motion et présentation du Règlement no. 2020-02 modifiant le Règlement no. 2009-06 concernant la construction

Monsieur le conseiller Stéphane Richard donne avis de motion pour modifier le **Règlement no. 2009-06 de construction**.

Ce projet de règlement vise à ajouter une précision à la définition du terme « niveau moyen du sol ».

Conformément à l'article 445 du Code municipal, une copie de ce projet de règlement a été remise à chaque membre du conseil avant la présente réunion.

9.7.10 Adoption du projet de Règlement no. 2020-02
RÉS. : 2020-63

Il est proposé par le conseiller Stéphane Richard
Appuyé par le conseiller Michael Crook

QUE le projet du **Règlement n° 2020-02 modifiant le Règlement no. 2009-06 de construction** soit adopté. Une assemblée de consultation se tiendra le 6 avril 2020 à 18 h 30 pour expliquer la teneur du règlement.

Adoptée

9.7.11 Avis de motion et présentation du Règlement no. 2020-04 modifiant le Règlement no. 2009-09 concernant le plan d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA)

Monsieur le conseiller Stéphane Richard donne avis de motion pour modifier le **Règlement no. 2009-09 concernant le plan d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA)**.

Ce projet de règlement vise à permettre dans le type de PIIA-5 des matériaux de revêtement extérieur ressemblant aux matériaux déjà autorisés.

Conformément à l'article 445 du Code municipal, une copie de ce projet de règlement a été remise à chaque membre du conseil avant la présente réunion.

9.7.12 Adoption du projet de Règlement no. 2020-04
RÉS. : 2020-64

Il est proposé par le conseiller Stéphane Richard
Appuyé par le conseiller Peter McHarg

9.7.8 Adoption of the first Draft By-law no. 2020-07
RES. : 2020-62

It is proposed by Councillor Stéphane Richard
Seconded by Councillor Peter McHarg

THAT the first **Draft By-law no. 2020-07 modifying By-law no. 2009-04 concerning zoning** be adopted. A consultation meeting will be held on April 6, 2020 at 6:15 p.m. to explain the content of the by-law.

Adopted

9.7.9 Notice of motion and presentation of By-law no. 2020-02 amending By-law no. 2009-06 regarding construction

Councillor Stéphane Richard gives notice of motion to modify **By-law no. 2009-06 regarding construction**.

The purpose of this draft by-law is to add clarification to the definition of the term "average ground level".

In accordance with Article 445 of the Municipal Code, a copy of this draft by-law was given to each member of the council before this meeting.

9.7.10 Adoption of Draft By-law no. 2020-02
RES. : 2020-63

It is proposed by Councillor Stéphane Richard
Seconded by Councillor Michael Crook

THAT **Draft By-law no. 2020-02 modifying By-law no. 2009-06 regarding construction** be adopted. A consultation meeting will be held on April 6, 2020 at 6:30 p.m. to explain the content of the by-law.

Adopted

9.7.11 Notice of motion and presentation of By-law no. 2020-04 amending By-law no. 2009-09 concerning the site planning and architectural integration program (SPAIP)

Councillor Stéphane Richard gives notice of motion to modify **By-law no. 2009-09 concerning the site planning and architectural integration program (SPAIP)**.

This draft by-law's purpose is to allow in SPAIP-5 the types of exterior cladding materials resembling the materials already authorized.

In accordance with Article 445 of the Municipal Code, a copy of this draft by-law was given to each member of the council before this meeting.

9.7.12 Adoption of Draft By-law no. 2020-04
RES. : 2020-64

It is proposed by Councillor Stéphane Richard
Seconded by Councillor Peter McHarg

**PROCÈS-VERBAL
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Initiales du maire

Initiales du dir.
général

Séance ordinaire du 2 mars 2020

QUE le projet du **Règlement n° 2020-04 modifiant le Règlement no. 2009-09 concernant un plan d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA)** soit adopté. Une assemblée de consultation se tiendra le 6 avril 2020 à 18 h 35 pour expliquer la teneur du règlement.
Adoptée

9.7.13 Avis de motion et présentation du Règlement no. 2020-06 modifiant le Règlement no. 2009-11 concernant les projets particuliers de construction, de modification ou d'occupation d'un immeuble (PPCMOI)

Monsieur le conseiller Stéphane Richard donne avis de motion pour modifier le **Règlement no. 2009-11 concernant les projets particuliers de construction, de modification ou d'occupation d'un immeuble (PPCMOI)**.

Ce projet de règlement vise à apporter une correction technique au texte de l'article 4 et d'ajouter, dans les types de projets admissibles à ce règlement, une résidence privée d'hébergement dans les zones Pub-5 et Pub-6 pour assurer la concordance avec le règlement de zonage.

Conformément à l'article 445 du Code municipal, une copie de ce projet de règlement a été remise à chaque membre du conseil avant la présente réunion.

**9.7.14 Adoption du projet de Règlement no. 2020-06
RÉS. : 2020-65**

Il est proposé par le conseiller Stéphane Richard
Appuyé par le conseiller Patrick Proulx

QUE le projet du **Règlement n° 2020-06 modifiant le Règlement no. 2009-11 concernant les projets particuliers de construction, de modification ou d'occupation d'un immeuble (PPCMOI)** soit adopté. Une assemblée de consultation se tiendra le 6 avril 2020 à 18 h 40 pour expliquer la teneur du règlement.
Adoptée

9.7.15 Avis de motion et présentation du Règlement no. 2020-03 modifiant le Règlement no. 2009-07 concernant les permis et certificats

Monsieur le conseiller Stéphane Richard donne avis de motion pour modifier le **Règlement no. 2009-07 concernant les permis et certificats**.

Ce projet de règlement vise à modifier les délais de réalisation des différents permis et à exiger un certificat d'autorisation avant l'implantation d'un poulailler et d'un enclos pour la garde de poules à des fins personnelles.

Conformément à l'article 445 du Code municipal, une copie de ce projet de règlement a été remise à chaque membre du conseil avant la présente réunion.

10. AFFAIRES NOUVELLES

11. VARIA

THAT the Draft **By-law no. 2020-04 modifying By-law no. 2009-09 concerning a site planning and architectural integration program (SPAIP)** be adopted. A public consultation meeting will be held on April 6, 2020 at 6:35 p.m. to explain the content of the by-law.

Adopted

9.7.13 Notice of motion and presentation of By-law no. 2020-06 amending By-law no. 2009-11 concerning specific projects for the construction, modification or occupancy of a building (PPCMOI)

Councillor Stéphane Richard gives notice of motion to modify **By-law no. 2009-11 concerning specific projects for the construction, modification or occupancy of a building (PPCMOI)**.

This draft by-law's purpose is to make a technical correction to the text of Article 4 and to add, in the types of projects eligible for this by-law, a private accommodation residence in Zones Pub-5 and Pub - 6 to ensure concordance with the Zoning By-law.

In accordance with Article 445 of the Municipal Code, a copy of this draft by-law was given to each member of the council before this meeting.

**9.7.14 Adoption of Draft By-law no. 2020-06
RES. : 2020-65**

It is proposed by Councillor Stéphane Richard
Seconded by Councillor Patrick Proulx

THAT Draft **By-law no. 2020-06 modifying By-law no. 2009-11 concerning specific projects for the construction, modification or occupancy of a building (PPCMOI)** be adopted. A public consultation meeting will be held on April 6, 2020 at 6:40 p.m. to explain the content of the by-law.
Adopted

9.7.15 Notice of motion and presentation of By-law no. 2020-03 amending By-law no. 2009-07 regarding permits and certificates

Councillor Stéphane Richard gives notice of motion to modify **By-law no. 2009-07 concerning permits and certificates**.

The purpose of this draft by-law is to modify the deadlines for carrying out the various permits and to require a certificate of authorization before the establishment of a chicken coop and a pen for keeping chickens for personal use.

In accordance with Article 445 of the Municipal Code, a copy of this draft by-law was given to each member of the council before this meeting.

10. NEW BUSINESS

11. VARIA

**PROCÈS-VERBAL
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Initiales du maire

Initiales du dir.
général

Séance ordinaire du 2 mars 2020

12. CLÔTURE

RÉS. : 2020-66

Il est proposé par le conseiller Patrick Proulx.

QUE la réunion soit déclarée close et levée à 20 h 35.

Adoptée

12. CLOSING

RES.: 2020-66

It is moved by Councillor Patrick Proulx.

THAT the meeting be closed and adjourned at 8:35 p.m.

Adopted

Ghislaine Poulin Doherty
Directrice générale par intérim / Acting Director
General

Vincent Gérin
Maire / Mayor